



Bøn i Sjælens.

(Rudsjendte.)

Herre! hør mig nu, jeg beder!
Sei Raade til mig ned!
Du har sagt, at „den, som leder“
„Rinder“ Fred og Salighed.
Sjælp mig selv, o Herre min,
Til at blive ganske din!

Herre, se mig, hvor jeg længes
Efter No og Kjærlighed!
Hvad der mangler, hvad der franges,
Bedst, min Frelser, du det ved,
Lær mig blot trods Suk og Ve
Bede sandt: „Din Vilje se!“

Ser jeg om mig idel Mørke,
Riner Tvilens Brod min Sjæl,
Siger jeg i Livets Lørke
Efter Trøstens Rildevæld,
Trød mig nær, min Frelsermand,
Læst min Sjæl med Livets Vand

Min Forstand paa Livets Gaader
Træt og syg har stirret sig;
Ei en eneste den raader;
Mørket stænger for min Bei!
Snart maa jeg iblinde gaa, —
Al, hvor skal jeg Klarhed faa?

Gud, du ved, hvad det vil sige:
Tvile paa sig selv, paa alt
Og at føle Modet vige,
Mens al Kraft med Troen faldt!
Herre Jesus, hør min Røst!
Giv mig Svar og giv mig Trøst!

Gaader kan jo du kun raade!
Lær og led mig, Herre min!
Sag den Tvilens tunge Taage,
Mishaab, Vantro, fra mit Sind
Saa de ei sig sænker ned
I min Sjæl for Evighed!

Giv mig denne Skat tilleie,
Sænk den i mit Hjerte ned
Under alle mine Veie:
Tro og Haab og Kjærlighed!
Hærg mit lille Skib i Havn!
Amen, ja i Jesu Navn!

A n g e r .

Hvorfor vil man saa nødig høre
om Anger nu? Jo, det fremmer,
siger man, det hindrer i at komme til
Jesús.

Var det jaaledes med den forlorne
Søn? Nei. Og holder man op at
angre, naar man er omvendt til
Gud? Kjender et Guds Barn ikke
til det Sindelag? Na ja, og vi siger
vel derfor: Ingen ved bedre, hvad
Anger er, end et Guds Barn.

Men det bliver saa let Lovprædi-
ken, siger man, fører saa let til Egen-
retfærdighed, idet man kommer til at
spørge: Hvor meget skal jeg da ang-
re, før jeg kan tro? Dette viser ba-
re, hvor uforstandig vi kan tale, og
hvor nødvendigt det er at tale om,
hvad Anger er.

Vi skal prædike Evangeliet om
Syndernes Forladelse i Kristus, vi
skal prædike Retfærdiggørelsen ved
Tro uden Lovens Gjæringer; men
er Angeren imod dette? Nei, tvært-
imod. Mange har sagt: „Jeg har
syndet“ og dog er det ikke blevet til
virkeligt kristenliv for dem. Hvor-
for? De har maasse ikke ment no-
get med det? Na ja, men det er ik-
ke blevet til Anger. De har nok talt
om Raade, men med Raade har de
kun ment Tilgivelse. Selv det at
gribes i Hjertet, saa man maa til
Gud for at blive et andet Menneske,
komme til at leve et nyt, virkeligt Liv
i Gud, dertil er det ikke kommet.
De er ikke begyndte at angre.

Hvad er Anger?

Anger er ikke bare en pludselig
Nro i Sjælen. Der er mange, der
som Kong Belsazar begyndte at
skjelve, fordi de sag „Haandskriften
paa Væggen“ eller lovede som Na-
rao Bod og Bedring, fordi de følte,
Straffen var over dem. Ved en plud-
selig Skraak, en uventet Sjemsjæls-
Død i Huset, en smitsom Sygdom,
Køleraens Komme, — ved saadanne
Anledninger hentes mange at „kom-
me til Estertanke“ og de begyndte at
vise Guds Ord lidt Opmerksomhed.
Ligisten i Naboen's Hus kan nok faa
Bibelen frem, Hjertet bevæget, men
naar Forsøttten er over, da er ogsaa
Kraen over, Løfterne glemte. Det
er ikke blevet til A n g e r .

Nei, Anger er ikke bare Bængel, si-
ger en, der maa ogsaa være Tanke
paa det store, Gud har givet os. Ja,
men Anger er ikke Frigten af noget
selvfølgelig Forsæt, springer ikke ud af en
egentjærlig Bevæggrund. Mange,

som hører Evangeliet og lytter til de
Befignelser, den troende har og
venter, raaber med Agrippa: „Der
fattes lidet i, at du jo overtaler mig
til at blive en Kristen!“ Hvad er
det, som bevæger deres Hjerte?
Tanken paa at sikre sig for Selvedes
Bine og Daab om at faa Del i store
Goder. Det er egentjærlig Bereg-
ning, som ligger under, ikke Trangen
til selv at blive god og gjøre Guds
Bilje. Det Slags Sind minder om,
hvad der skrives i 2 Kong. 17, 33-34:
„De frugtede Herren og tjente tillige
sine Guder,“ sine udskaarne Billeder.

Anger er heller ikke det samme
som Samvittighedsnag; mange me-
ner det. Men det er Anger i verd-
slig Forstand. Om Judas staar der,
at da han saa, at Jesus „var for-
dømt, angrede han det, og han har
de tretti Sølvpenge til Øpperstevre-
sterne og de ældste igjen og sagde:
Jeg har syndet, at jeg forraadte u-
skoldigt Blod.“ Han kunde ikke for-
sage sin Sjælekaal. Samvittigheden
pinte ham. Han saa den fulde Af-
skyelighed af den Forbrudelse, han
havde gjort, og Pengene brændte ham
i Sjælen; men hans Anger var ikke
Bedrøvelse efter Gud. Han frugtede
for det onde, han havde gjort, for
Følgerne; men der var ingen Sorg
over, at han havde været saa ond,
handlet saa ondt. Der var ingen
Bøn til Gud om Tilgivelse, ingen ud-
myg Længsel efter at tjene den Her-
re, han havde forraadt.

Anger, det er den dybe Kælelse af
Synd og Skyld og Uværdighed for
Gud, forenet med en hellig Trang og
Lykt til Gud, til alt helligt og rent.

Den, som angreer, nærmere sig Gud
i Tro. Et Menneske, som ikke kjen-
der Anger, kan nok knæle ned og
raabe: „Gud, vær mig Synder naa-
dig!“ men Gud er dog ikke i alle
hans Tanker. De vantro kan ogsaa
sige: „Jeg tror paa Gud,“ men at
det kun er en Mundens Bekendelse,
bevidner de derved, at de aldrig ang-
rer. Den, som angreer, bærer altid i
sit Hjerte den Overbevisning: „Du,
o Gud, ser mig, og til dig kommer
jeg.“

Derfor vi virkelig angreer, da be-
kjender vi oprigtig vor Synd; vi vil
intet holde tilbage eller skjule. Men

at skjule og dølge Synden er netop
det naturlige Menneskes Vis. Det
dølger og skjuler for andre og for
sig selv. Men det Hjerte, som ang-
rer, siger til Gud: „Mod dig alene
har jeg syndet og gjort det onde for
dine Dine,“ og søger ikke at dølge selv
den mest skjulte Synd.

Men her maa vi merke os dette,
at den angrendes inderligste Begjæ-
ring har været og er Barmhjertig-
hed, Barmhjertighed for Barmhjer-
tighedens Skyld.

Vel er det saa, at den angrende
Synder i Forstningen har vanskelig
for at fatte, at Gud kan tilgive frit
og uforskyldt. Der kommer let de
Tanker: Maa jeg ikke gjøre noget?
Maa jeg ikke først være beredt? Maa
jeg ikke have grædt mere, ligget dy-
bere og længere i Støvet for Gud,
før jeg kan komme? Noget lignen-
de kjendte den forlorne Søn, da han
vilde bede Faderen gjøre ham til en
af sine Dagslønnere. Men da Son-
nen mødte Faderen og sølte hans
Kjærlighed, faldt dette om Dagsløn-
neren bort. Nu, da hans Bøn om
Tilgivelse er hørt, førend den
fremføres, vinder af sig selv den
Tanke at gjøre Bod for sig, og kun
et fylder hans Hjerte — den sande
Anger, Bedrøvelse over den Synd,
som uforskyldt er ham tilgivet. Han
føler Tilgivelsen, ikke som en Beløn-
ning for Fortjeneste, ikke heller som
Følge af Tugtelse, men ene og alene
af Barmhjertighed. Naaden, Barm-
hjertigheden aabner Døren for Syn-
deren; den siger: „Dette er hans
Bud, at vi skal tro paa hans Søn,
Jesu Kristi, Navn,“ — og: „Saa-
mange, som tager imod ham, dem
har han givet Magt til at blive Guds
Børn, dem, som tror paa hans
Navn.“

Men naar Synderen oplever dette,
da kan nok Angerstaarer flyde, han
er „som lørgende og dog altid glad.“
Manden er fyldt af glad Sorg og
førgfuld Glæde. Der er en hellig
Sorg, fordi Synden, vi bedrøves
over, er vor; men der er en hellig
Glæde, fordi denne Synd er os til-
givet. Angeren er Gjenembrudet
til Gud og vidner om, at vi har be-
gyndt at forstå lidt af Guds Kjær-
lighed. (M.)

Svovfor er jeg en Kristen?

Det er, fordi jeg har prøvet Kristendommen og fundet den sand.

Jeg mener naturligvis ikke, at jeg har faaet Forklaring paa alle de aabne Spørgsmaal i Verden, om Synd og Lidelse, Arbeidsudbytte og Rattighed. Jeg tror heller ikke at have faaet nogen Forklaring paa alle de dunkle Udtalelser og de vanskelige Steder i Bibelen. Men jeg mener alligevel at have prøvet Kristendommen og fundet den sand. Den er en Sag, som jeg kan prøve og bevise er sand, og som du ogsaa kan prøve og bevise er sand. Kristendommen tager Tingene, som de er, tager fat i dig og mig, netop som den finder os — svage, uvidende, syndige, hvilket jeg antager, du vil medgive, at alle er.

Naar jeg bruger Udtrykket „Kristendommen“, mener jeg naturligvis dens Kjerne og Stjerne, Kristus selv; thi han er jo Indholdet af hele Kristendomsforlyndelsen. Det er altid Kristus, jeg tror at kjende. Nu skal jeg forklare, hvorledes jeg har prøvet Kristus og fundet ham sand. I Fortællingen om hans Liv, som er overleveret til os, finder jeg, at han sagde: „Kommer hid til mig, alle, som arbejder og er besværet, og jeg vil give eder Hvile! Tag mit Nag paa eder og lærer af mig, thi jeg er sagtmodig og ydmyg af Hjertet; saa skal I finde Hvile for eders Sjæle! Thi mit Nag er gavnligt og min Byrde let“ (Matt. 11, 28—30). Dette er merkkelige Ord, og de slog mig, fordi jeg selv var træt og besværet og gnskede Hvile for min Sjæl. Dog tænkte de ikke var henvendte til mig? Jo, det maatte de være, thi Ordene er meget omfattende; de lyder: „Alle, som arbejder,“ og jeg er tydeligvis indesluttet blandt „alle.“ Nu, her er en tydelig Indbydelse, en bestemt Opfordring, og jeg kan fortælle dig: Jeg har prøvet den og fundet den sand. Det vil sige, jeg kom til ham, tog hans Nag paa, lærte af ham og fandt Hvile for min Sjæl.

Endvidere har jeg fundet, at „hans Nag er gavnligt og hans Byrde let.“

Men nu kan jeg tænke mig, at du, som ogsaa arbejder og er besværet og inderlig gnsker Fred for din Sjæl, gjerne vilde, at jeg skulde forklare, hvorledes jeg kom til Kristus, og hvorledes jeg modtog hans Nag og lærte af ham.

Jo, jeg begyndte at studere alle de Ord, som man fortæller, at han har sagt, og dernæst alle de Udtalelser, jeg kunde finde om ham mellem de samtlige Forfattere — hvilke Skrifter er samlet i den Bog, vi kalder det „nye Testamente.“

Jeg fandt snart, at han erklærede

om sig selv, at han var kommen fra Gud til Verden for at opsjøge og frelse det fortabte. Dette forekom mig meget merkeligt, og det bed sig ind i min Sufontmelse. Hvad mere sagde han? Han gav mig nogle Regler for min Opførsel og fortalte mig, hvorledes jeg burde leve. Han sagde, at jeg maatte have et rent Hjerte, at jeg maatte elske min Næste som mig selv; at jeg ikke udelukkende maatte tænke og stræbe for mit eget Vel, men ogsaa efter, hvad han kaldte „Guds Vilje.“ Alt dette forekom mig godt og sunnt, og jeg maatte sige til mig selv, at dersom han havde været en Bedrager eller bedraget, vilde han neppe have talt saaledes. Saa fandt jeg videre disse Ord af ham: „Dersom nogen vil gjøre hans Vilje, skal han kjende, om Læren er af Gud“ (Joh. 7, 17). Jeg besluttede mig da til at „gjøre Guds Vilje;“ thi jeg forstod, at kun i Guds Vilje kan Guds Slabninger finde Fred. Men jo mere jeg tænkte paa „Guds Vilje,“ saaledes som jeg kjendte den i de 10 Bud og i det Eksempel, Jesus havde efterladt, des mindre og mindre fandt jeg mig istand til at adlyde den; thi den var saa altfor ophøiet og vanskelig. Saa begyndte jeg at skjønne, at jeg var langt værre og syndigere, end jeg havde tænkt; thi Synden var ikke alene i mine Hænder og paa mine Læber; den syntes at bo dybt inde i mit Hjerte. Da begyndte jeg at blive forvilet og forstæffet. Men under den fortsatte Læsning og Bøn kom jeg over noget, som jeg før ikke havde læstet mig syndelig ved, nemlig disse Ord: „Denne annammer Syndere;“ og endvidere, at han havde faaet dette Navn, fordi han var kommen for at frelse Menneskene fra deres Synder.

Da fik jeg endmere Interesse for alt, hvad han havde sagt; jeg syntes, han talte som ingen anden, hans Ord syntes mig fulde af Mand og Sandhed.

Saa opdagede jeg, at han sagde: Menneskene maa fødes paany, før de kan komme til at leve et helligt Liv og dø en salig Død; de maa fødes af Manden. Alt tænkte jeg, det forklarer det altsammen; det er, fordi jeg ikke er gjenfødt, at jeg ikke kan holde Guds Bud. Men hvorledes kan jeg blive gjenfødt? Det var Spørgsmaalet.

Da jeg læste tredje Kapitel af Johannes, saa jeg, at han (Jesus) mente om sig selv, at han kjendte alt om denne hemmelighedsfulde Sag, fordi han var kommen ned fra Himlen, mens Iagen af os har været der eller kjendte noget til det. Da naar jeg tænkte mig om, fandt jeg, at alt, hvad jeg havde læst om ham, og alle hans Ord, som jeg havde studeret paa, syntes at bekræfte hans

Paastand om at sidde inde med himmelske Hemmeligheder om vor Frelse. Derfor blev jeg meget ivrig for at finde ham forklare, hvorledes jeg kunde gjenfødes. Da fandt jeg følgende: „Ligesom Moses ophøiede Slangen i Ørkenen, saa bør det og Menneskens Søn at ophøies, paa det at hver den, som tror paa ham, ikke skal fortabes, men have et evigt Liv“ (Joh. 3, 14).

Jeg slog efter for at se, hvorledes Moses ophøiede Slangen, og fandt, at Slangen blev sat paa en Stang, saa at, naar de døende slangebide saahen til den, blev de helbredede. Dette var altsaa en værdifuld Oplysning: Dersom jeg ser hen til Jesus, om han nogensinde skulde være ophøiet, og simpelthen tror paa ham, saa vil jeg helbredes, saa nyt Liv af du Selligaand, „gjenfødes.“

Atter fik de gamle Evangeliefortællinger øget Magt over mig, og jeg læste, indtil jeg ved Evangeliets Ende fandt en Beskrivelse om, hvorledes Jesus blev ophøiet paa Korset. Jeg fandt, at da han døde, sagde han: „Det er fuldbragt.“ Hvad er fuldbragt? Spurgte jeg mig selv. Mentes der, at den Time nu var kommet, da jeg kunde se hen til ham, som Israellitterne til Slangen, tro paa ham og faa et evigt Liv? — Jeg prøvede, jeg sagde simpelthen: Herre, jeg tror dit Ord. Syndig, som jeg er, og uden Evne til at leve dig til Behag, stoler jeg fuldkommen paa dig, og hvad du har gjort. Du sagde, at dersom jeg tror paa dig, har jeg det evige Liv. Jeg tror, — giv mig det evige Liv.

Fra denne Stund begyndte der at falde som Skjel fra mine Øine, en indre Fred kom i Hjertet, jeg blev mig bevidst, at jeg var gaaet over fra Døden til Livet; og nu forstod jeg de Ord, der først havde tiltrukket sig min Opmærksomhed: „Kommer hid til mig. . . saa skal I finde Hvile for eders Sjæle.“

Nu har jeg fortalt, hvorledes jeg prøvede Kristus og antog ham. Du vil straks se, at du kan gjøre ganske det samme. Vil du gjøre det?

Men endnu vil du undre dig over Naget og Byrden? Nuvel, med det forholdet det sig ogsaa ganske, som han sagde. Videnes Nag er let; thi han har lært mig, at jeg nu er en Øren af ham, Vindræet, og det er hans Liv, der arbejder i mig og frembringer Frugt. Frøttens og Prøvelsens Byrde blev tilslidst ogsaa let; thi det er, som han har sagt: „Se, jeg er med eder alle Dage indtil Verdens Ende.“

Altsaa: Prøv Kristus og se, om han ikke holder Ord. Jeg gjentager det, jeg er ikke en Kristen, fordi jeg har fundet Løsning paa alle Livets Forvillinger, men fordi jeg har taget

Kristus paa Ordet og fundet, at hvert Ord, han siger, er Sandhed.

Hvorledes vi ser ud.

Siden Redaktøren ber mig skrive lidt for Bladet, vil jeg gjerne af og til sende nogle Ord, om de kunde være nogen til lidt Underholdning og Undervisning — helst det sidste da. Netop saa jeg i „Tacoma Tidende“ følgende lille Stykke, som gav mig en Tanke, jeg syntes, det kunde være værdt at ta med. Bladet skriver:

„Affkræftende Villeder. Paa Politistationen i Denver bliver de for Verusjelse indbragte Personer fotograferede, umiddelbart forinden de indsættes i Detentionslokalet. Naar de efter nogle Timers Forløb er bleven ædru, overleverer den vagthavende Overbetjent dem et Fotografi, der paa den mest skaanselsløse Maade viser dem hvorledes de saa ud, da de indsættes paa Politistationen. Og Virningen skal være overvældende.“

Nu, Tanken, som kom, var denne: Dersom et Menneske selv kan se efter et Fotografi fra drukken Tilstand, hvor fæl Synden gjør ham, hvorledes maa da vi i vor Synd se ud for det altseende Øie, som den alvidende, allestedsnærværende, hellige Gud stadig har rettet paa os.

Det fortælles om General Lafayette, at han skulde lide meget under den Bevogtning, han i Fangenskab var Gjenstand for, idet de reboredes et Hul i Døren til hans Fange celle, og der stod altid en Soldat — idet den ene afløste den anden — Dag og Nat med Øiet tæt op til Gullet og vogtet hver en Bevægelse. Generalsen har ndtalt, at intet pinte ham saa som dette Øie, der fulgte hver en Bevægelse; stod han, saa stod Øiet, gik han, saa fulgte Øiet. Nu — vi kan godt forstaa, at det maatte være iælt, ja at det kunde berøve et Menneske Forstanden, om det holdt paa Dag efter Dag længe.

Men har du tænkt paa, at Guds Øie følger dig saaledes Dag og Nat og ser hver en Bevægelse, hver en Handling ja — saa at sige — ser dine Tanker. Berører dette dig ubehagelig? Føler du som hin Smaa-pige, som sa til Moren: „Mor, jeg er saa træt av at være alene med Gud.“ Vil du helst kaste bort Tanken paa, at Gud saa dig igaar, at han ser dig idag, at han vil se dig imorgen, at der ikke er et Sekund fra Buggen til Graven, da ikke hans allseende Øie er over dig?

Kjære Ven, hvis dette plager os, er det ikke Bevis paa, at noget er galt med os? Er Barnet pint av Tanken paa, at Mors Øie hviler paa det, naar det gjør godt? Er Barnet glad, at Mors Øie hviler paa det, naar det gjør galt? Tænk, om vi

stadig tænkte paa, hvorledes vi tar os ud i Guds Tje, hvor fæl vi mangen Gang vilde synes i egne Time da. Tænk paa det, du.

Læs: 5 Mos. 11, 12; 2 Krøn. 16, 9; Job. 24, 13-15; 34, 21-22; 33, 18; 94, 9; Ordsp. 15, 3; Sal. 9, 1; vis din Lykt til Herrens Ord ved at gennemlæse disse Steder en Aftenstund, og du skal erfare Sandheden af Petri Ord (1 Pet. 3, 10-13): „Herrens Tje er over de retfærdige, og hans Vren til deres Vn; men Herrens Nafn er over dem, som gjør ondt.“

Jeg har ikke altid kunnet glæde mig over disse Ord, har du? Lad os prøve at leve saa, at vi altid, hvert Minut, i Liv og Død ja paa Dommens Dag kan glæde os over det Tje, som ser alle Ting og retfærdig bedømmer vor Svagbed, vor Kamp, vor Anger og vor Tro.

B. C. B.

Af den gamle Skuffe.

Den 5. Oktober 1645 døde som Jubellærer den trofaste Hr. Knud Kristensen, Sognepræst til So og Ordby Menigheder (ude ved Vesterhavet i Ribe Stift, hvor han havde været Præst lige siden 1593, altsaa i 52 Aar. Han blev 75 Aar gammel, hvorover han hellig prijste Gud for hans Forjorg og opholdende Naade, medens dog ellers hans Embedstid havde været en uafbrudt Rjæde af Gjenordigheder. Hr. Knud har nemlig Vidnesbyrd for at have været en lærd, meget nidkær og ualmindelig frimodig Mand, som gjorde sig megen Flid for at udrydde baade Bantro og Overtro af sine Menigheder. Men dette paaførte ham imidlertid mange Trængsler; thi Mmuen, som fandt Forjvar hos nogle fornemme Folt, begyndte at forneme ham alle hans kalds Indkomster og Brugen af Præstegaardens Jorder, hvorover han uødtes til at føre vidtløftige Processer, der dog faldt ud for ham. Under disse Processer, som med Uretfærdighed og Dubftab paaførtes den retfærdige Mand, maatte han, som var meget fattig, paa sin God gjentagende gaa den lange Vej til Viborg Landsting med sin Badsæl paa Ryggen og sin Stav i Haan-

den, hvilken hans kaldte „Jakobs Stav.“ Men engang oplevede han følgende — og dette er det, som har foranlediget os til at meddele Nærværende: Under den forfærdelige Springslod, som kom Natten mellem d. 10. og 11. Oktober 1634, blev en af Landsbyerne i hans Sogn, hvor især megen Ugudelighed gif i Svang, oversvømmet og næsten i Bund og Grund ødelagt. Søndagen derefter holdt saa Hr. Knud en streng Bodsprædiken. Og den var ikke forgjæves, da ialfald en Del af hans Tilhørere nu følte baade Guds Haands og Ords Tugt; Prædikenen havde nemlig den Virkning, at Nogle stode op og i sin Angst over den velfortjente Bredehjemsgjælse af Gud afbrøde Præsten med følgende korte og gripende Vn: „Hr. Knud! Tal nu Noget om Guds Naade og Ihs Herrens Velsignelse over os!“

SKO

Naar du gaar opover til „City Market“ kan du neppe undgaa at lægge Merke til min Butik. Jeg sælger Sko. Min Husleie er lav, derfor har jeg ogsaa meget rimelige Priser.

L. H. Sessions

315—11th St., Between C & D
Tacoma

I Parkland samles vi Normænd. Vort Ønske er at mange af vore Landsmænd vilde bosætte sig her ved dette naturskønne Sted hvor Börnene kan faa en god Opdragelse ved vore Skoler. Paalidelig Oplysning om Landeiendomme kan faaes ved at tilskrive J. K. Stensrue, R. F. D. No. 3, Box 214, Tacoma, Wash. Reference: Scandinavian-American Bank.

Oakland, Cal.

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Portland, Oregon.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelsers Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Bag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

Kelso.

Gudstj. efter Tillysning.
O. HAGOES, Pastor.

J. B. Ternes, Pres. and Mgr.

Telephones: Main 43 Home 4343

TACOMA CARRIAGE AND BAGGAGE TRANSFER CO.

Office 904 A Street

Hacks, Carriages, Baggage Wagons, Tally-Ho at All Hours
Private Ambulance Perfect in Every Detail

Hand Your Checks for Baggage to Our Messengers who will Meet You on All incoming Trains
Tacoma, Wash.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

W. P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

Maling, Olje, Glass, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1303 Pacific Avenue
Tacoma

DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.

Telephone Main 5195

Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

Olympia Boats

“GREYHOUND”

(Lands Flyer Dock)

Leaves every day 9:45 a. m. and 4:00 p. m. — Coming back leaves

Olympia 6:30 a. m., 1 and 4 p. m.

Fare 75c.; Round-trip \$1.25

Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.

Main 5308 ^-4308

STEVENS

An International Standard by which all others are being judged.

HAMMERLESS REPEATING SHOTGUN

The Latest Browning Patent.

Six Shots. List Price \$27.00

The easiest lines known to Shotgun Models.

Simple to Take Down.

Simple to Put Together.

Simplest Mechanism in the World.

STEVENS SHOTGUNS, RIFLES, PISTOLS made in the factory of precision with an accuracy unparalleled in the world.

Ask your Dealer. Insist on seeing the STEVENS. If he hasn't got it, we will send you the gun, express prepaid, on receipt of List Price, \$27.00.

Your Complete Catalog of Stevens Shotguns, Rifles, Pistols, as made in the famous factory of precision is sent free the day you ask for it.



J. STEVENS
ARMS & TOOL
CO.,

P. O. Box 5002,
Chicopee Falls,
Mass.

MT. VERNON STATE BANK

Mt. Vernon, Wash.

Directors:

E. Feiman, Pres.

O. Gunderson, Vice-Pres.

R. L. Davis, Cashier

J. E. Shranger

A. Chilberg

Pres. Scand.-Am. Bank, Seattle

Swedish Consul

UNION HOTEL

1354 So. D Street

Nylig oppudsede, fine møblere
Værelser for fra 25c til \$1.00

Mrs. Anna Hammer, Prop.

Main 7321

Tacoma

P. A. JOHNSON

The Barber

While you wait for the car, step in, and read the daily papers. Come in, get acquainted, and show that you appreciate a

HOME SHOP

Parkland

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Telephone Main 7839

Fern Hill and Spanaway

MONTANA LIVERY

AND FEED STABLE

J. E. Syre, Prop.

Ved Great Northern Depot

STANWOOD, WASH.

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses filed. — Massa Bldg., Bellingham, Wash.

MOCK & HILL

Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers

PHONES - Office Main 166

Residence - { Red 3681
Main 2812

Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block, 1055 Elk St., Bellingham, Wn

OTTO COLTOM & CO.

General Merchant

HARDWARE AND FURNITURE

Phone Line 1607 Custer, Wash.

DR. E. L. HOGAN

Dentist

Sunset Phone 131

Rooms 8 and 9 Bank Bldg.

Stanwood

Washington

"Pacific Herald."

A Religious Weekly,
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestefor-
samlingskomiteen for Pacific Distrikt af den
Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter
November 6, 1908, at the post of-
fice at Tacoma, Wash., under the
Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen ind-
sendes til A. D. Bjerke, 1818 Dono-
van Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Vekjendtgjørelser og
Notiser indsendes til "Pac. Herald"
News, Puget Sound Posten, Ta-
coma, Wash.

Bladet koster

For Aaret\$.75
For Aaret til Canada..... 1.00
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Jesu og hans Apostlers Forkyndelse.

(Indsendt.)

Vi lever i en Tid, da det ydre, Formen har saa meget at sige. For den maa Indholdet ofte vige. Folk fæster sig mere ved det, som er Tingens og Sagens udbortes Side. Det er ikke bare Tidens, det er vel lige-
saa meget Landets Skyld. Vi lever midt iblandt den reformerte og katolske Kirke, og just det skal mane os til lidt Estertanke. Dernæst lever vi i et ungt Kulturland. Disse Ting forklarer, at det ydre, det som ligger mere paa Overfladen, indtager en vel meget fremstuds Plads ogsaa i Religionen. Og vort Kirkefolk bærer alt sterke Merker af reformert-amerikansk Indflydelse. Vort Folk er ikke som Tysserne. En stor Del af Nordmandene har en ikke liden Lust til at jage efter alt dette nye, som stikker i Sinene, hos Amerikanerne.

Saaledes har ogsaa den amerikanske Prædikemaade fundet sine Efter-
abere. Ja, saa meget nyt og saa lidet af det gode gamle træffer en Nykommer, at han virkelig nyder en Prædiken, som baade i Form og Indhold minder om gammel uforfalsket Vin og Mælk. Sagen er ikke saa ganske uvæsentlig, for der heriter jo en gjenfaldig Paavirkning mellem Form og Indhold og omvendt. Det naturlige skulde være, at Indholdet skulde skabe sin egen Form; men i vor Tid synes Former og Metoder at ville blive en Slags Lovstrøier. Og det skulde idetmindste den lutheriske Kirke være paa Vagt imod.

For at kunne pege paa et ubigelig Mønster, en fuldkommen Form maa vi lige ned til Kirkens Grundlæggelse, til Jesus og hans Apostle.

Evangelierne beretter lidt om Maaden.

Et Par Gange forekommer et Vers eller to, som man tydes paa, hvorledes Jesu Forkyndelse tog sig ud. Vi finder disse Bemærkninger i Forbindelse med Jesu Bjergerprædiken. Saaledes hos Mattæus 7, 28, 29: "Og det begav sig, der Jesus havde fuldendt disse Ord, forundrede Folket sig over hans Lære; thi han lærte dem som den, der havde Myndighed, og ikke som de skriftflogne." Hos Markus findes i 1, 22 omtrent de samme Ord om Jesu Lære eller Forkyndelse i Synagogen og i Almindelighed: "Og de forundrede sig saare over hans Lære; thi han lærte dem som den, der havde Myndighed, og ikke som de skriftflogne." Hos Lukas læser vi om Jesu Tale (4, 15): "Og han lærte i deres Synagoger og blev pris-
set af alle." Og straks efter heder det om hans Tale i Nazareth: "Og de gav ham alle Berømmelse og forundrede sig over de usvulgede Ord, som udgik af hans Mund." Og lidt efter i samme Kapitel heder det om hans Tale i Kapernaum: "Og de forundrede sig saare over hans Lære; thi hans Tale var med Myndighed." Allerede som 12 Aars Gut saar han det Lov: "Men alle, som hørte ham, forundrede sig saare over hans Forstand og Svare" (Luk. 2, 17). Efter Jesu Tale i Templet under Lovfalerens Sværd siger Joh. 7, 15: "Og Jøderne forundrede sig og sagde: Hvorledes kjen-
der denne Skrifterne, da han ikke er oplært i dem?"

Tjenerne, som skulde gribe Jesus og føre ham til Højestepresterne og Farisæerne, vendte tilbage og siger: "Aldrig har et Menneske talt saaledes, som dette Menneske." "Og mange af Folket, som hørte den samme Tale, sagde: Denne er sandelig Profeten. Andre sagde: Han er Kristus" (Joh. 7, 46 og 49). Selv siger Jesus: "De Ord, som jeg taler til eder, er Mand og er Liv" (Joh. 6, 63). Og dette er det, som gennemtrænger alt, hvad Jesus lærer. Hans Lære var ikke som de skriftfloges. Deres Lære var stærkt Tradition aandløse Regler og Læresætninger. Jesus gik ny Vin paa nye Læderflasker. Han bragte nyt Indhold og ny Form. Og Indholdet, det rige, friske Mandsliv beherskede Formen, Metoden, som let og blød faldt sig om og belivedes af Indholdet. Derfor var ogsaa Formen saa sund og sand, saa naturlig og behagelig. Alt er Liv og Mand. Deraf læres al Lære og Undervisning. "Man skal lade ny Vin i nye Læderflasker; ellers bliver de begge sammen bevarede." I denne Tale skal ogsaa vi blive. Desværre bliver saa manges Læreform gammel og stiv, — og støder istedenfor at fængsle og tiltrække. Jesus benytter distinkt noget af Rabbi-

ernes Metode, han beholder det gode, men løfter det op, frigjør og be-
aander det, giver det Saft og Kraft, skaber Liv i de tørre Ben. Sine Lige-
nelser henter han fra Naturens Rige, men oftest fra den levende Natur, fra Plantelivet og Julelivet.

Nu og da hentyder han vel til Ste-
nen, men altid i billedlig Betydning, og med den Forstaaelse, at det gjæl-
der en "levende Sten." Merkelig er Mark. 9, 49: "Thi enhver skal saltes med Salt." Der er Forstand og Fornuft i al hans Lære og Tale, men alt bæres af Mand og Liv. Der siges utvilsomt: "Men Varnet vof-
jede og blev sterkt i Manden, fuldt af Visdom og Guds Naade var over ham." "Og Jesus forfremmedes i Visdom og Alder og Naade hos Gud og Mennesker." Senere læser vi jo, at Folket forundrede sig over hans Visdom, det er Mogsab forenet med Gudsfrugt. Naar han taler om sin Lære, som han bekjender at have fra Faderen, saa skuer vi ind i hans fromme Sind og Hjerte.

Rolig og alvorlig.

Naar Jesus udlægger Loven, er han rolig og alvorlig, men skjelder ikke. Han tager altid Sigte paa Lovens dybe aandelige Indhold og Kerne. Han forkaster de skriftfloges og Farisæernes utallige Bestemmelser, der snarest forvildede Tilhørerne, gjorde dem overfladiske. Jesus anvender Loven, saa den rammer Tilhørernes Samvittighed og vækker Hunger og Tørst efter Naade, mens de skriftflogne fremstillede selv de 10 Bud, den moralske Lov, nærmest som Lovregler. Jesus bragte ved sin Prædiken Tilhørernes Hjerte ind under Lovens Tugt. Han lærte, at Loven kræver, ikke bare underviser og veileder. Og Lovens Krav afslumpede han ikke ved at fortælle, som mange ogsaa nu gjør, at Loven kan ikke hjælpe os det ringeste til Salighed. Nei han stillede Lovens Krav. Od og Eg saa direkte og skarpt, at Tilhørerne søgte, at Loven ikke kunde give Fred og Frelse. Sunden, Overtrædelsen og Hjertets dybe Jordarvelse var i Veien. Saaledes lærte han dem som den, der havde Myndighed. Men saa kunde han ogsaa aabne Naadens Dør for alle dem, som led og var besvarede. Evangeliet prædikede han for dem, som havde Vægedom behov, med usvulgede Ord Retfærdighed, Fred og Glæde sig ud af hans Evangelium. Han om-
fatte ikke Evangeliet i traditionelle Læresætninger, men forkyndte det af ret forbarmende Hjerte som et glædeligt Budskab uden Betingelse eller Indstrænkning. Alle indbødes til Kongesønnens Bryllup: Salte, Blinde, Skrøblinge, unge og forkomne, Syndere og Toldere. Alt var be-
redt, de herligste Retter, de bedste

Skædninger var rede. Alle var ven-
tede og velkomne. Vi finder aldrig, at Jesus fortæller sine Tilhørere, at Gud ikke behøvede dem, at han var god nok i sig selv, at han slet ikke søgte noget Savn, om de ikke kom. Dvertimod lader han os skue ind i Gud Faders kærlighedsfulde Hjerte, som spejder efter sin forlorne Søn, som gaar efter de vildfarne Jaar, som til sidste Stund gaar ud og leier Arbejdere, som sender sine Tjenere ud til afale Kanter, Stræder og Korsveie for at søge, ja nøde til at komme, at mit Hus kan blive fuldt.

Her er Evangeliet forkyndt af Jesus, vor Frelsers egen Mund. Det var skicket til at vække Kærlighed og Tro. Men paa samme Tid som hans Forkyndelse var saa dragende og tiltalende, saa gjør han — især overfor visse Personer — klart gjældende, hvad det har paa sig at følge ham. Se f. Eks. Matt. 8, 19 flg. og Luk. 9, 57 flg. Jesu Forkyndelse ikke alene tænder Troens Gnist og Kærlighedens Varmer, den kræver ogsaa Troen, ikke en ubestemt Følelse, men fast, ubetinget Tro paa ham, — uden Tro ingen Frelse!

Forresten kommer denne Tros Ind-
derlighed tilsyne i Hengivenhed til Faderen og i Bønner, som sætter alt i Guds Haand og venter alt godt fra ham. Derfor lærer Jesus sine Dis-
piple at bede Bønnen; Jesu Bøn, som han lægger sine Disciple i Mund og Hjerte, er saa forstjellig fra de skriftfloges og Farisæeres! Ja man kan maasse endnu kende af ens Bøn, om hans Trosliv er af Jesus (Luk. 11, 1—13). En utrokelig Tillid til Gud vil Jesus fremkalde — baade i aandelig og timelig Henseende. Denne Tro skal heller ikke være forsagt, men frimodig selv i de største Trængsler (Joh. 16, 32, 33). Og Troen skal hvile i hans Gjerning og Person. Se Joh. 13—17. Den aandelige For-
ning betoner Jesus sterkt.

Jesu Forkyndelse toner igjennem Apostlernes Prædiken. De fik jo Talsmanden, den Helligaand, som skulde lære dem alle Ting og minde dem om alt, hvad Jesus havde sagt dem. Og af denne Mand skulde de tale. Han skulde veilede dem i al Sandhed. Derfor fik Apostlernes Prædiken samme Indhold, samme Sandhed, Tilforlidelighed og Myndighed, Autoritet. Vi gjør visjelig ikke ret i at stille mellem Ord umiddelbart af Jesus og Ord af Apostlerne. Hele det nye Testaments Kanon har samme Bægt. Den Helligaand som Talsmand kom nemlig ikke over Apostlerne nu og da, men var hos dem altid; thi Jesus siger jo: "Og jeg vil bede Faderen, og han skal give eder en anden Talsmand, forat han skal blive hos eder evindel-
lig. Sandhedens Mand, som Verden

ikke kan annamme, thi den ser ham ikke og kjender ham ikke; men I kjender ham, thi han bliver hos eder og skal være i eder" (Joh. 14, 16, 17). Dette paaberaaber ogsaa senere Apostlerne sig. Se Ap. Gjern. 5, 32; Rom. 15, 29, 30; 16, 25. Det var ikke Apostlerne, men Faderens Mand i dem, som talte. Dette var de sig ogsaa bevidst, som vi kan læse i 1 Kor. 2 og flere andre Steder.

Mand og Kraft.

Det karakteristiske ved Apostlernes Prædiken er Mand og Kraft uden Tilføjning af menneskelig Visdoms overtalende Ord. Guds Ord og intet andet skal lyde i deres Forkyndelse. Kun det rene, pure, skjære Guds Ord. Alt andet holdt de borte; thi det øvrige vilde bare hindre Guds Kraft. Alt menneskeligt maatte udskilles, "forat eders Tro ikke skulde være grædet i Menneskers Visdom, men i Guds Kraft."

Guds Ord i de urette Betoning og Sammenhæng. 1 Kor. 3 er et mærkeligt Kapitlen, som enhver burde læse ogsaa i vor Tid, da man sætter saa stor Tillid til Personer og rig Begavelse og taler saa meget om Prædikanter. Det ser ikke ud til, at Apostelen Paulus sværmer synderlig for Modepredikanter eller verdslig Veltalenhed eller andre Midler, som kan trække og vække Beundring, samle Tilhørere. 1 Kor. 4 har det bekendte Vers: "Thi Guds Rige bestaar ikke i Ord, men i Kraft." Denne Kraft er nu visseelig ikke den Kraft, som staar i saa høi Kurs hos verdslige Talere, det er vel den Heligaands Kraft. 1 Tes. 1, 5.

Ikke ved hdre Gaver, ikke ved sin store verdslige Lærdom, men af Guds Naade havde Paulus udrettet mere end de andre Apostler.

K.

Iowa Distrikts Synodemøde.

(Efter Kirketidende.)

Iowa Distrikts Synodemøde aabnedes i Bode, Iowa, i Past. J. E. Nørgensjous Menigheds Kirke Kl. 10 Formiddag Onsdag den 1ste Juni med Gudstjeneste, ved hvilken Past. N. M. Rasberg prædikede over Mark. 9, 50: "Haver salt hos eder selv, og holder Fred med hverandre." Efter Gudstjenesten udnævnte Distriktets Formand, Past. Bangsnes, en midlertidig Fuldmagtskomite, bestaaende af Pastorerne J. H. Lunde og Lauritz Larsen samt Repræsentant N. O. Storvik. For at benytte den Del af Formiddagen som endnu var tilbage, blev først Distriktsformandens og dernæst Fællesformandens Indberetning oplæst. Derefter læstes Listen over Distriktets staaende Medlemmer for at se, hvem af dem

der var tilstede. Endelig udnævnte Formanden Past. D. Andalsrud til midlertidig Kapellan, som har at sørge for, at alle Møder aabnes med Andagt, og berammede saa Eftermiddagsmødet til at begynde Kl. 2:30.

Eftermiddagsmødet aabnedes med Andagt ved Dr. Laur. Larsen. Dernæst hørtes Fuldmagtskomiteens Rapport over Vægrepræsentanterne, og Synoden erklæredes konstitueret. Den midlertidige Fuldmagtskomite blev gjort permanent, og Undskyldninger saavel som Anmeldelser af nye ankommande henvises til den. Man gik dernæst over til at faa valgt den Komite, som skulde besætte Komiteerne. Ved Stemmesedler skulde først vælges tre Mænd til at nominere femten Kandidater, og disse tre blev Presterne S. J. Strand, O. T. Lee og S. Solum. Disse leverede da en Liste paa femten, og til denne havde Synodens Medlemmer Afgang til at føje nye Navne, en Ret som dog ingen benyttede sig af. Af denne Liste valgtes ved Stemmesedler Presterne S. A. Scarvie, G. Smedal og N. S. Magelsjen samt Repræsentanterne N. J. Haugen og N. Større til Kommissionskomite, som har at besætte alle Komiteer, forjaabidit ikke Synoden selv vil besætte dem, og desuden gjøre de fornødne Forberedelser til Valg af Embedsmænd. Tiden for Valget bestemtes til Fredag Eftermiddag: Tiden for Møderne til Formiddag Kl. 10:30 til 12 og Eftermiddag 2:30 til 5. Sekretæren fik Myndighed til at vælge sig Hjælpesekretær.

Der besluttedes at nedlægge de sedvanlige Komiteer, og hvor mange Medlemmer der skulde være paa enhver af dem. Dernæst oplæstes Rapport fra den saakaldte Foreningskomite, som bestaar af Medlemmer ikke alene af vor Synode, men ogsaa af den forenede Kirke og Hauges Synode. Den berettede om tre Møder, hvert paa fire Dage, holdte til Forhandling om Væren om Udvalgelsen, og et mlig holdt afsluttende Møde, hvor det bestemtes, at denne Rapport som nu læstes, skulde fremlægges for alle Møderne. Den indeholder flere Satsrækker, fremlagte fra de forskjellige Sider, og disse, som alle blev oplæste, vil ogsaa alle blive trykte i vore Synodalberetninger. Vi anser det derfor tilstrækkeligt her at aftrykke de to Satsrækker som fremlagdes af vor Synodes Medlemmer af Komiteen, og vore Læsere vil finde dem straks herunderfor. Hede Rapporten blev overgivet til en særskilt Komite.

I den sidste Del af Eftermiddagsmødet oplæstes de tre trykte Rapporter fra vort Samfund's høiere Skoler og overgaves til Komiteen for Berættelserne. (Fort.)

Vort Arbeidsfelt.

Pacific Herolds Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

Korporationsmøde. Et specielt Møde af Pacific Lutheran University Association afholdes, om Gud vil, den 6te Juli 1910 om Aftenen Kl. 7, forat høre Rapporter og behandle andre Ting der maatte komme op i Forbindelse med Skolen.

N. J. Song, Præs. L. C. Foss, Sekr.

Pacific Distrikt af Synoden for den nordv. lutheriske Kirke i Amerika holder, om Gud vil, sit 11te ordentlige Mødesmøde i Parkland, Wa., fra 1ste til 7de Juli. Mødet aabnes med Gudstjeneste Kl. 10 Formiddag. Væreforhandling paa Norsk: 2 Kor. 5, 19 med Pastor J. Nohansen som Referent. Paa Engelsk Math. 10, 32, 33 med Past. D. Borge som Referent.

Foruden de almindelige Forretningsfager og andre Sager, som Mødet maatte optage til Behandling skal der foretages Valg paa følgende Embedsmænd: Vægrepræsident af Kirkeraadet, Sekretær, Kassører, to Revisorer, Supleanter for alle disse Embeder samt en Missionskomite bestaaende af tre Medlemmer.

L. C. Foss, Formand, D. W. Holden, Sekretær.

Parkland, Wash.

Baccalaureate Prædiken dette Aar holdtes af Past. G. J. Breivik. Hans Tema var Nøisomhed.

"Recital" given by M. Lequie and Assitants June 11, 1910, 8 P. M.: Selection Cherry P. L. N. Orkestra.

Othello's Defense. Shakespeare Piano Solo—Wilde Mitten. D. Krug op. 329 Margot Sonde

Curing a Cold Mark Twain Duet. In Old Madrid W. Maakestad and Geo. Norison.

Erkønlig Goethe The Fall of T'Asses Felicia Gentians Vocal Solo ... A Dream of Paradise Marie Tollum

In a Theatre En Martig Dreng Vocal Quartet ... Suomie's Song Spartacus to the Gladiators. Elijah Kellog

"Recital" given by M. S. Førde and Assitants, Saturday, June 4, 1910, at 8 o'clock. American Patrol Meacham P. L. N. Band

America's Greatness. Da'l Webster Das Gewitter Song—Love's Old Sweet Song. G. J. Brigham Marie Tollum, Signe Skatsethol Hannah Erickson, Laura Ellefson Two Views of Christmas. Dickens Bridge of Sighs Good Piano Solo—Nocturne. F. Chopin op. 55 No. 1 Miss Alma Hansen En Katekisation. P. C. Asbjørnsen Song—Old Black Joe. Foster Misses Lemuel, Skattebol Messrs. Xavier, Nerison A Story of a Christening Mark Twain Vocal Solo—Thoughts. Sans Souci The First Settler's Story. Will Carleton

Næste Kvindeforeningsmøde i Kirkens Basement Onsdag den 22. Juni. Værtinde Mrs. Greibrot. Alle er hjertelig indbudne.

Tak. Vi vil gjennem Pacific Herald faa Lov til at takke alle for den Hjælp, Drost og Deltagelse som blev os beviist under vor elskede Moders og Bedstemoders Sygdom, Død og Begravelse. En hjertelig Tak til Parkland Kvindeforening for de vakre og kostbare Blomster som den smykkede hendes Vaare med. Tak til alle andre som ogsaa bragte Blomster samt til dem som saa vakkert dekorerte Kirken. Og saa hjertelig Tak til Pastor Karstad og Pastor Otteien for de Trøstens Ord som de talte baade i Husket, Kirken og ved Graven og vores Dødsle er at Herren vil velsigne og belønne Eder alle, kjære Venner, for alt hvad I har gjort, baade for hende og os.

Mr. og Mrs. D. Olson med Børn.

Portland, Ore.

Kunstmaler Arne Berger med Familie har nu flyttet ind i deres pragtfulde nye Hus i Bernon Addition. Vi ønsker dem al Lykke og Velsignelse i det nye Hjem!

Electric Ingeniør John Petersen er nu Superintendent af den Forretning til hvilken han har været knyttet det sidste Aar. Vi gratulerer!

Ballard (Seattle), Wash.

Lørdag forevijses i Junction Hall levende Billeder fra Norge. Enkelte er netop forment fra Norge for dette Foredrag. Bortse 35 Cents, Børn 25 Cents.

du glæder dig som Far eller Mor over, at dit Barn er blit oplært i Guds Ord, saa vil du vel gjerne hjælpe andre Forældre til samme Glæde, og hvis vi som Menighed glæder os over de Unges Vekjendelse, saa vil vi jo gjerne hjælpe anden Ungdom og Menigheder dertil. Dette opnaaes netop ved at bidrage til Indremissionen, hvis Opgave det er at støtte de Menigheder finansielt, som ikke selv kan holde Prest. Bidrag da liberalt efter Evne.

For sidste Gang: Lad Konfirmationsdagen bli Barndommens store Afslutningsdag. Hold alt leetjindig Tias borte fra Barnet den Dag, selv om du maa fornærme en eller anden Gæst for at beskytte Barnet fra leetjindige Bemærkninger den Dag. Tilbring Morgenen i Bøn med dit Barn, selv om Husstellet maa gaa sin egen Gang den ene Dag. Altergangsforberedelse paa begge Sprog baade for Konfirmander og dem, som agter at gaa med dem til Alters, afholdes Fredag (24de) præcis kl. 8. Børnene møder til almindelig Undervisning kl. 6:45 samme Aften. Gaa ikke til Alters i Uge, blot fordi det pleier at gøres ved Konfirmation. Vær ærlig. Vil du gjerne hjælpes til at være et Guds Barn, saa kom. Gaa ikke til Alters i Eldre, fordi en af eders konfirmeres. Er det Grunden, saa æd og drik ikke eder selv til Dom. Men, om I sammen med eders Børn vil gøre en Begyndelse til at leve et dybere Gudsliv, saa kom. Den, som kun gaar til Alters ved Konfirmation, viser at Altergangen ikke var, hvad den skulde være for dem. „Dette gjører saa ofte,“ siger Jesus. Altergang afholdes Søndagen efter (26de) kl. 10:45 paa Norst, kl. 8 paa Engelsk. Konfirmandernes Navne vil komme i næste Nummer.

Dakland, Cal.

I Dakland staar vi midt oppe i et Bygningsforetagende. Prestegaarden som ifjor nedbrændte bliver nu reist paany. Det bliver en „Cottage“ med 6 Værelser i og Prestefolkene som har maattet flytte 4 Gange i det sidste Aar og været omtrent hjemløse glæder sig meget til at saa flytte tilbage til Huset ved Kirken. Det vil ogsaa have sin Betydning for Menigheden og Arbeidet i det hele. Det vil ogsaa gøre sit til at Kirkeindkomsten som med Tiden maa sælges vil stige i Værdi. De fleste af Menigheden er nu i Massa paa Sommerens Fiske. Det falder derfor tungt for de saa som er igjen. Men vi maatte noget gøre og naar vi først tog fat kom der Hjælp fra Panter hvor vi mindst havde ventet. Lan-

ken er at have Huset saapas færdig, at det kan tages i Besiddelse først i Juli.

Vor Menighed her i Dakland og Pastor Grønsbergs fra San Francisco har iaar holdt Missionsfest i en Park i East Dakland. Indtægterne gaar til Indre- og Massa Missionen.

Aksel Andre var sidste Søndag i Kirken for at tage Farvel med Menigheden. Af Selbredsensyn har han maattet sælge sit Hjem i Alameda og flytte paa Landet. Han jagde til Menigheden at han havde havt Glæde og Velsignelse af sit Samvær med Brødrene i Kirken og erklærede at ingen vilde nogenjinde angre paa den Tid han tilbragte i Kirken.

Ungdomsföreningen fejrede 7de Juni med Taler, Sang, Musik og Uysbilleder. Det var en hyggelig Fest og vil gjøre sit til at binde os stærkere sammen. I disse Storbyster er en Del af Missionsarbeidet det at saa Folk bekjendt med hinanden. Et Skridt i den Retning har vi forsøgt at gjøre i Alameda hvor vi nylig fik stiftet en Kvindeförening. Maatte den vokse sig stærk og blive Begyndelsen til en Mission blandt vore Venner der.

M. N. C.

Judkommet til Indremissionen, Pacific Distrikt.

Bed Past. J. D. Dale fra Mosde Mghd, Bothell.	\$26.45
Bed Past. S. Ingebretson fra Skagit Kvindeforen.	20.00
Bed Past. Preus fra Vor Frelsers Mghd., Tacoma.	38.91
Fra Mrs. M. Jylken, Zumbrota, Minn.,	5.00
Bed Past. M. N. Christensen fra Trefoldigheds Menighed i Dakland	4.00
Bed Past. Borge, Difer i Sid Aldergrove Mghd.	5.75
Fra Grandma Vrebig, Past. Ingebretsons Kald50
Bed Past. N. P. Kavier fra Mrs. Kavier	5.95
Fra Trysels Menighed, Clayton, Wash.	15.00

Total \$121.56

Nettelse. I April Maaned blev der indsendt \$10 fra Past. V. E. Bergesen som muligens ikke er luteret for.

Andrew L. Anderson,
Stasserer.

Herren er vor Styrke.

(Zacharias Topelius.)

Da var jeg, og Søndag Morgen

jagde Far til Mor:

„aG adu ud til Kjørne, jeg skal nok passe Gutten, jeg er gammel og erfaren.“

„Ja, til at stille Gæstene,“ sagde Mor. „Har du læst, hvad der staar skrevet paa Medicinflasken? Genten Draaber i en Spiseeffe Vand.“

„Jeg ved det, jeg ved det,“ sagde Far. Men ved jeg selv tænkte han: „Genten Draaber, hvad skal det hjælpe til! Det er til en Flue. Da skal blive frisk; jeg slaar hele Steen fuld.“

Mor gik ud til Kjørne, Far ind til Da. Gutten laa paa Mors hvideste Puder og havde faaet ren Skjorte paa, forat alt skulde være rent og pent Søndag Morgen. Aldeles stille laa han der med lukkede Fine. Det var Far, som talte.

„Da, lover du? Gud Naade os, Gutten ligger der jo som et visjnet Blad! Og endda iforgaars stod han rak som et Lys derude paa Ageren. Sover du, Da? Jeg spændte Blakken for Kjørnan inat klokken 12 og fjørte til Byen i Vælgjørket. Mor var rent vefkramt. Kvindfolk er altid flige: Blakken skulde ud og maatte ud. Det havde været nærme til Klokke-Nunc, som ved Raad baade for Folk og Fæ; men her maatte Doktoren til, det var ikke at spørge om. Naa, Doktoren laa i sin jøde Søvn, fortaar sig; jeg sad i Venteværelset, Blakken fik staa ude i Negnet til klokken 6. N er jeg her med gode Draaber. Sæt dig op, Gutten min, vær rak, lad det gaa i en Skurk! Sligt glider ned som et Smørøje.“

Da fatte sig op, tog Skurken med en Mundtrækning og sank igjen ned paa Bunden uden at jige et Ord.

Far fortsatte: „Spyt ikke noget ud, siger jeg! Fik du det i dig? Det var godt. Nu skal du blive flig Kjømpekar, at du stanger Ofsen. Skanste du blev lidt vaad Torsdagsnatten, mens vi holdt paa ude paa Myren. Natteaaen, jagde Mor. Jenter kan grine for sligt Smaatte.“

N. W. Gro. Co.

Tacoma

Mail Order House

Largest and only Strictly Cash Grocery House in the State.

We Offer Inducements to the Cash Buyer that Cannot Be Obtained Elsewhere.

It only costs the price of a postal card to send name and address, and we will mail complete price list free.

Annual Sales over \$400,000
NORTHWEST GROCERY CO.
Cor. 13th and Commerce

Spokane.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot
Transients a Specialty
Free baths.

E. H. Stokes A. G. Wickman
STOKES & WICKMAN
Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere
M 254 A 254
1146 Elk Str. Bellingham

DR. F. S. SANDBORG

Norsk Læge og Kirurg
Specialist i Børnesygdomme.
Kontor 311-312-313 Sunset Block
BELLINGHAM, WASH.
Office Phones: Main 322; A 512
Res. Phones: Main 321; A 570

The Jesdahl Co.

Råvarehandlere

EVERETT, WASH.

Tel.: Ind. 629Z 1618 Hewitt Av.

DRS. ROBERTS, DOERRER
AND BLODGETT

Dentists

1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

Dypag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS

No. 8 State St., New York.

Närmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionär, träffes i Pilgrim-Hus og staar

Emigranterne bi med Raad

og Daad

CHICAGO DENTISTS, Inc.

Alt Arbeide garanteres 12 Aar

Betal naar De kan

Aaben hver Aften

Main 2918 A-1464

1124½ Pacific Ave. Tacoma

“DEPENDABLE BRAND”

God Kaffe — Rig Kaffe

Velsmagende Kaffe

Smager bedre, Varer længre

Tre Pund for \$1.

Dwight Edwards Co.

Portland, Ore.

ri. Hvad skulde Skodden gjøre en Kar som dig! Saa jeg dig ikke i Vinter springe barbent ud af hede Badstuen, og ikke tog det paa dig saa meget som et Ryggestif.

Ser du, Ola, det er to Ting, det kommer an paa her i Verden: Forstand og Mod. En sliq gjild Gut som du skal blive sin Fars Overmand. Lyde skal du og ikke muffle, saalænge jeg lever; men den Tid kommer, Ola, du skal blive syv Gange mere end Far din i sin Tid. Hvad kan ikke du blive, som faar gaa i Skole og lære Folkestif! Jeg gaar her fattig og skæber mig træet efter Plogen; Frostens æder mit Brød, Regnet driver ind i Stuen min, Bjørnen tager den ene Ko, Lensmanden den anden. Det skal du raade Bod paa, Ola. Du skal bryde op Uren og grøfte op Myren til Rugager. Der Far faaede et Fjerdingkar, skal du saa Tønden; der Mor klaver tre magre Naut, skal din Kone engang melke syv Bøtter Mælk. Husk det, Gutten min: Far vil have Ære af dig, naar han ligger i sin Grav! Og dit Land, Ola, skal ogsaa have Ære af dig. De skal sige om dig, at mæge til Kar findes ikke. Du skal grønnes som Pilen ved Bækken; du skal velsignes med Barnebarns Bøn... Hvorfor svarer du ikke?... Gud i Himlen, Gutten er jo bleg som et Lig!... Han rører sig ikke... han aander ikke! Han er død!

... Mor! Mor! Gud er her! Han har taget vor Ola!... Du store Herre Gud, vil du tage fra os vort kjære, eneste Barn, vor førstefødte? Se, kjære Gud, hvor snil du har gjort ham, hvor stærk og flink i alle Dele. Du ved, kjære Gud, at en sliq Gut findes knapt i hele Verden. Og ham skulde du tage fra os? Nei, det er Uraad! Hvordan kunde vi nogenjinde mere tro paa dig, om... Nei, du vil ikke, du kan ikke, du faar ikke... faar ikke!

... Jo, du faar! Svem er jeg, at jeg skulde sætte mig op mod din Vilje? En Synder er jeg... Støv og Afke, Daarskab og Afmagt for dit hellige Navn... Tag ham, Herregud, tag ham! Herren gav, Herren tog, tag ham, han er din, og lad ogsaa os saa være dine!

Faderen laa høiet fremover Gutten; han saa ikke, at Ola aabnede sine Øine; men han hændte en Barnehaand, som jagte lagde sig paa hans Hoved. Han spæng op næsten ligesaa forstyrret af Blæde som nylig af Sorg.

„Guds Navn! Zefas, som opvækker døde, lever du endnu? Har du hørt, at jeg har givet ham tilbage til dig?... Ola, min kjære Gut, er ikke død?“

Ola samlede sine Tanker og svarede med svag Stemme:

„Jeg bebvinede, Far, Draaberne var saa sterke.“

Moderen stod i Døren, hørte de sidste Ord og raabte forskrækket:

„Far, Far, hvad har du givet ham?“

„Hvad jeg har givet ham? Doktorens Draaber gav jeg ham,“ svarede han forfjamsket.

„Hvor meget?“

„Steen fuld.“

Moderen vred sine Hænder.

„Bed du ikke, at man kan dø af en halv Ste Gift? Der er jo Gift i mangelags Draaber!“

Faderen havde ikke mere at sige. Nylig var det forbi med den ene Ting, som alting kom an paa, Modet; nu var det ogsaa forbi med den anden. Han gik stille og raadvild til Kirken, det var jo Søndag; Moderen sad hos Gutten. Men hele Søndagen var som et eneste Spørgsmaalstegn: Er det Gud, som har været her, eller er det min Uforstand?

Mandag Morgen viste det sig, at Ola var frisk. Da løste det store Spørgsmaal sig i Glædestaarer. Der var ikke mere Tale om egen Klogskab eller eget Mod, ikke om Doktorens Medicin, ikke engang om Anur eller Underkastelse; det var altjammen Guds Kraft og Guds Raade. Der gik en Lovsang over Skog og Fjeld, over den sorte Uren, den udyrkede Myren og lige ind i den fattige Stuen. Der ved Binduet stod Far, Mor og Søn og holdt hverandre i Hænderne og jagde til hverandre: „Herren er vor Styrke!“

Buget Sound Kreds.

Program. Undertegnede Komite har for Kredsensmødet i Silvana 27de til 29de September udarbejdet følgende Program:

Skriftetale—Past. D. Eger; Supleant, Past. L. S. Braafladt.

Prædikant, Past. N. P. Kavier; Supleant, Past. D. S. Aaberg.

Norske Santsaemmer:

Hvorledes faar vi mest mulig Betsignelse af Skriftens Brug. Past. B. Harstad, Referent; Past. D. Eger, Supleant.

Tidens lærskildte Farer for Kristendomsforhøvelsen. Formand L. C. Foss, Referent; Past. S. E. Baalson, Supleant.

Vantroens Væsen. Past. N. D. Bjerke, Referent; Past. N. P. Kavier, Supleant.

Engelske Temær:

The fourth Commandment. Past. C. D. Lane, Referent; Prof. S. U. Kavier, Supleant.

„Be not conformed to the world“ (Rom. 12, 2). Past. J. D. Dale, Re-

ferent; Past. S. U. Stub, Supleant. Derjom nogen har noget at indvende, da sige han til i Tide.

Bergesen, Stub.

Astoria, Oregon.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave: Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedens; Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 8.

Ballard (Seattle).

Zionskirken, 56de Gade nær 20de Av. Høimesse 11. Aftensang 8. Søndagsskole 9.45. Ungdomsmøder onsdag 8.15 B. E. Bergesen, prest. Træffes sikrest 9 morgen og 7 aften. 5613 30te Av., Telefon: Ballard 1306.

Silverton, Oregon.

Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maanedens. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3die Søndag i Maanedens.

Fruitvale.

Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.

Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.

S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Quincy.

Gudstjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.

Gudstjeneste efter Tillysning. THEO. P. NESTE, Pastor. 417—29th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho.

Vor Frelser—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.

Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning. O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45. H. A. STUB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

Stanwood, Wash.

Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.

Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

Camano.

Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Eftm.

Florence.

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Eftm. H. M. TJERNAGEL, Pastor.

Los Angeles, Cal.

Gudstjenester—Hver Søndag Form. Kl. 11, og Aften Kl. 8, med Undtagelse af 3die Søndag Aften.

Engelsk Gudstjeneste om Aftenen den første Søndag og Formiddagen den sidste Søndag i hver Maaned. Søndagsskole—Norsk og engelsk. Kl. 9:30.

CARL I. SAUER, Pastor. 2619 Paloma Ave.

San Francisco.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

E. M. STENSRUD.

2222 Howard St. Phone: Market 3148

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
Baalson, H. E., Silvana, Wash.
Bergesen, B. E., 5613—30th Ave. N. W., Seattle, Wash.
Borup, P., Cor. A & Bratt St., Eureka, California.
Breivik, G. I., Parkland, Wash.
Braafladt, L. H., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
Bjerke, A. O., 1818 Donovan Ave., So. Bellingham, Wash.
Blåkkan, I., Box 175, Rockford, Wash.
Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.
Brevig, T. L., Stanwood, Wash.
Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.
Christensen, M. A., 818 Athens Ave., Oakland, Cal.
Dale, J. O., Bothell, Wash.
Eger, Olaf, 4520 N. Huson St., Tacoma, Wash.
Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
Hagoes, O., 425 E. 10th St., Portland, Oregon.
Hanson, G. A., Coeur d'Alene, Idaho.
Harstad, B., Parkland, Wash.
Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho.
Holden, O. M., Astoria, Oregon.
Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oakland, Cal.
Ingebritson, H., Fir, Wash.
Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
Lane, Geo. O., 1460 Iron St., Bellingham, Wash.
Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.
Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave., Spokane, Wash.
Pedersen, N., 1009 Milpas St., Santa Barbara, Cal.
Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.
Preus, O. J. H., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
Rasmussen, L., North Bend, Coos Co., Oregon.
Sauer, C. I., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
Stensrud, E. M., 3316 19th St., San Francisco, Cal.
Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.
Tornøe, D. W., Teller, Alaska.
White, A. O., Silverton, Oregon.
Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
Xavier, N. P., Parkland, Wash.
Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
Dahl, Louis, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS
955 Commerce St.

Aaben Lördags Aftener
4 Procents aarlig Rente

lægger vi til Spareindskud to Gange
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.
J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,
V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Er-
nest C. Johnson, Cashier; J. F. Vi-
sell, Gust Lindberg, Ernest Lister,
Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om
Søndagene ifølge Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DR. J. R. BROWN

Skandinavisk Læge

214 French Building
Cor. 13 and Pacific
Tacoma Washington

U S INVESTMENT CO.

615 Bernice Bldg.

Sælger Landeiendomme, samt
Bygningstomter og Huse i Ta-
coma og Omegn paa lette Beta-
lingsvilkkaar. Norsk Betjening.
August Cultum, Bestyrer
Main 4872 Tacoma

C. O. GUNDERSON

Norsk Advokat

Udfører juridiske og Skifte-
retssager, samt Indkassering og
Inspektion af Skjöder og Eien-
doms-Titler.

512-13 Berlin Bldg.
Main 2583 Tacoma, Wn.

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.
Phones Main 204; A-1204
Tacoma Wash.

EVANS-SCOW CLOTHING CO

1213 Pacific Avenue

Tacoma

Ny norsk Herreklæde-Forretning.
Alt nyt og moderate Priser
Kom og besøg os!

BANK OF STANWOOD

Assets over ¼ Million Dollars
4 pCt. lægges halvaarlig til Spare-
banksindskud samt til almindeli-
ge Indskud paa længere Tid.
H. C. ANDERSON, Pres.
S. A. THOMPSON, Vice-Pres.
W. C. BROKAW, Kass.
Direktører:
H. C. Anderson, S. A. Thompson,
G. Nicklason, F. H. Giard
W. C. Brokaw.

Lien's Pharmacy

Skandinavisk Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7314 1102 Tacoma Ave.

C. O. LYNN CO,

Forhenværende

LYNN & HAUGEN

Skandinavisk Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.
Tacoma, Wash.

Main 7745 A-4745

C. C. MELLINGER

Begravelses-Direktør

Kapel udstyret
som Hjem

Hvor Pris og Værdi mødes
510 Syd Tacoma Avenue
Tel. A1251—251 Tacoma, Wash.

Main 5905

E. B. ELLINGSON

Snedker og Bygmester

Planer udfærdiges frit.

Parkland Washington



IMPORTANT!

Yours Eyes have a direct and very powerful influence on your nervous system. Eye strain causes most ills you suffer from. — If in doubt or you need help, consult me. I will cost you nothing to know.

If I make your glasses they will not only be optically correct, but frame will fit right, neat and stylish.
Repairing done. We make a study of eye sight testing spectacle fitting in all of its branches.

DR. BAILEY

OPTOMETRIST

Jefferson Ave., Tacoma Main 3248

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xaxier, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L. B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hoverstad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H. Nerison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjælelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fra denne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Maaneder, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

F. J. LEE

Iste Klases norsk

Fotografist

Studio, Main 2289
Res., Main 3680
1535 Commerce St
Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating

Main 392—A 2392

1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Beværtning.

1305 Commerce St. Tacoma

LUND & LUND

Skandinaviske Advokater

601-2-3 Bernice Bldg.

Kontor Tel. Main 6413

Res. Tel. John 291 Tacoma



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bedste Sort Bicykler af nyeste Fabrikat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes alle Slags Haandverks-Redskaber, Jernmaterialer og alt tilhørende en første Klases Jernvareforretning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

Washington Hardware Co.

Main 171; A-2171

928 Pacific Ave. Tacoma